С. В. МАЙДОНОВА



ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК

АЗБУКА ХИРАГАНА

С.В. Майдонова

ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК

Азбука хирагана

Lingua

Москва
Издательство АСТ

УДК 811.521(075.4)
ББК 81.5Япо-9
М12

Дизайн обложки *А. Воробьёва*

Майдонова, Светлана Вячеславовна

М12 Японский язык. Азбука хирагана. / С.В. Майдонова – Москва : Издательство АСТ, 2017. – 64 с. – (Школа японского языка)

ISBN 978-5-17-104527-2

Пособие по изучению японской письменности состоит из двух отдельных частей: часть 1. — Хирагана; часть 2. — Катакана. В середине каждой книги находятся таблицы годзюон катаканы и хираганы, которые можно извлечь и использовать как наглядные пособия.

За небольшой промежуток времени вы сможете овладеть практическими навыками по написанию двух азбук — хирагана и катакана. Ваше обучение станет быстрым, эффективным, а самое главное — правильным.

Издание рекомендовано всем, кто начинает осваивать японский язык, и будет прекрасным дополнением к любому учебнику японского языка для начинающих. Оно незаменимо во время аудиторных занятий по изучению японских азбук. Благодаря предложенной системе объяснения порядка написания знаков, важным сведениям о японской письменности, учащиеся получают возможность освоить азбуки самостоятельно.

Книгу можно использовать в качестве справочника по написанию знаков японских азбук.

УДК 811.521(075.4)
ББК 81.5Япо-9

ISBN 978-5-17-104527-2

© Майдонова С.В.
© ООО «Издательство АСТ», 2017

ВВЕДЕНИЕ

Современная японская письменность – это заимствованные из китайского языка иероглифы (*кандзи*), японская слоговая азбука (*кана*) и латинская азбука (*ромадзи*), служащая для записи японского письма латиницей. Такое письмо называется смешанным *(кандзи кана мадзири бун)*.

Слоговая азбука кана существует в двух вариантах: *хирагана* и *катакана*. Это слоговые азбуки, их знаки обозначают не звук, а слог. Исключение составляет знак ん, который обозначает звук *н*.

Хирагана и катакана развились из иероглифов и отличаются друг от друга только написанием и сферой употребления. Каждая из азбук состоит из 46 знаков, которые сведены в таблицу годзюон («пятидесятизвучие»).* Знаки катаканы представляют собой части иероглифов, а знаки хираганы произошли из скорописных форм иероглифов.

Хирагана используется для записи служебных слов, *фуриганы* (фонетической транскрипции иероглифов) и *окуриганы* – грамматических окончаний слов, неизменяемая часть которых написана иероглифом. Хирагана также употребляется для записи слов японского происхождения, для которых не существует иероглифов. Хираганой пишутся книги для детей дошкольного возраста, названия станций.

Катакана по сравнению с хираганой имеет более простые формы с острыми углами. Эта азбука используется для записи иностранных слов *гайрайго*, междометий; в качестве способа выделения части текста; катаканой пишутся телеграммы на японском языке, отправляемые внутри Японии. При замене иероглифического написания каной иногда используют катакану. Нередко встречаются книги для дошкольников, написанные катаканой.

Латинская азбука ромадзи, в отличие от каны, представляет собой не слоговое, а буквенное письмо. Сфера употребления ромадзи довольно обширна: в международных телеграммах на японском языке; в учебниках японского языка для иностранцев; на транспортных и уличных указателях, вывесках магазинов; в меню ресторанов; в паспортах, визитных карточках; в написании аббревиатур иностранного происхождения (например, PTA, CD); в использовании компьютеров и Интернета. В обычном письме ромадзи практически не употребляются.

---

* Раньше в кане было 50 символов, и таблица, в которую они входили, называлась «годзюон». Постепенно некоторые из символов были утрачены до современных 46, однако прежнее название сохранилось.

В японской письменности существует два вида направления письма: *вертикальное* – знаки расположены сверху вниз и столбцы справа налево, и *горизонтальное* – хорошо известный нам способ письма – знаки следуют слева направо, а строки сверху вниз. Вертикальное направление текста используется в художественной литературе, в газетах, в поздравительных открытках и т.д. В повседневной жизни обычно используется горизонтальное направление текста.

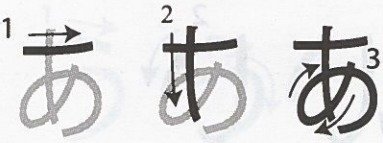
Следует отметить, что, несмотря на сложность японского письма и довольно большой объём азбук (*92 знака*), существуют некоторые моменты, позволяющие «облегчить» изучение японского языка.

1. Отсутствие деления знаков на «заглавные» и «строчные». Отсутствие правил, предписывающих писать какие-либо слова с заглавного знака.
2. Отсутствие строгих различий в написании знаков в печатном и рукописном вариантах. Сравните:

Русский язык		Японский язык	
Печатный вариант букв	Рукописный вариант букв	Печатный вариант знаков	Рукописный вариант знаков
Тт	*Тт*	た	た

3. Слитное (без пробелов) написание слов в тексте. Например: おいしいおかし *вкусные сладости*.
4. Отсутствие знака переноса. Слова переносятся, прерываясь в любом месте. На строке может остаться один знак от целого слова.

あ a

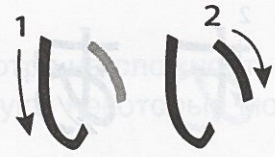


あ	あ	あ	あ	あ	あ	あ	あ	あ	あ	あ	あ
あ	あ	あ	あ	あ	あ	あ	あ	あ	あ	あ	あ
あ											
あ											
あ											
あ											
あ											
あ											
あ											
あ											
あ											
あ											
あ											
あ											
あ											

い

и

i



い	い	い	い	い	い	い	い	い	い	い	い
い	い	い	い	い	い	い	い	い	い	い	い
い											
い											
い											
い											
い											
い											
い											
い											
い											
い											
あ	い	あ	い								

あいあい – густой, пышный

う

y
u



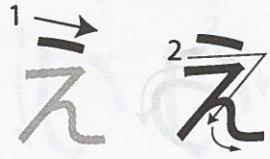
う	う	う	う	う	う	う	う	う	う	う	う
う	う	う	う	う	う	う	う	う	う	う	う
う											
う											
う											
う											
う											
う											
う											
う											
う											
う											
あ	う										
い	う										

あう – встречаться; いう – говорить

え

э

e



え	え	え	え	え	え	え	え	え	え	え	え
え	え	え	え	え	え	え	え	え	え	え	え
え											
え											
え											
え											
え											
え											
え											
え											
え											
い	え										
う	え										
え	え										

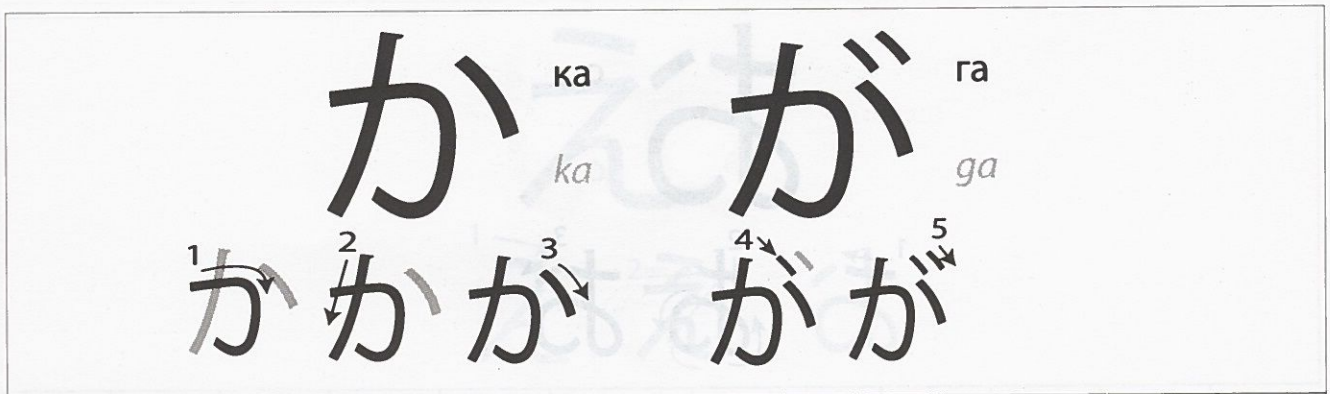
いえ – дом; うえ – верх; ええ – да

お o



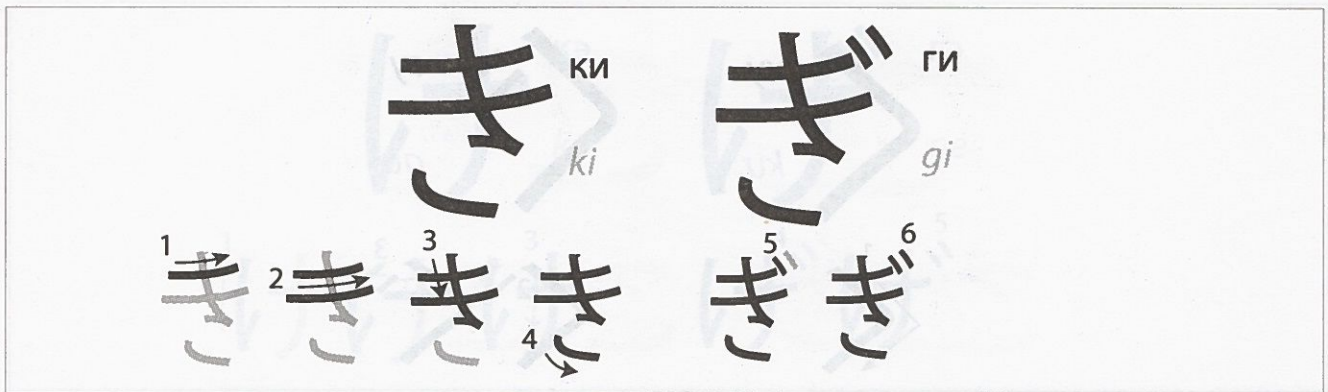
お	お	お	お	お	お	お	お	お	お	お	お
お	お	お	お	お	お	お	お	お	お	お	お
お											
お											
お											
お											
お											
お											
お											
お											
お											
お											
う	お										
あ	お	い									
お	お	い									

うお – рыба; あおい – синий, голубой; おおい – иметься в большом количестве



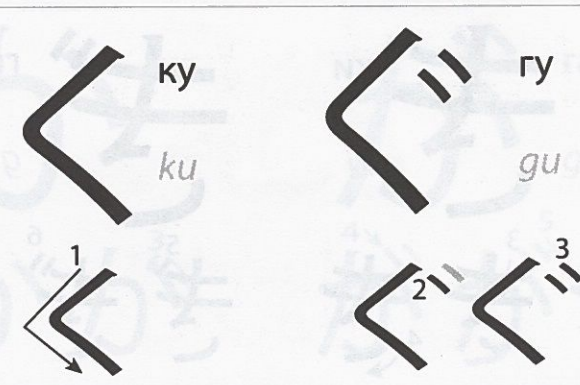
か	か	か	か	か	か	か	か	か	か	か	か
が	が	が	が	が	が	が	が	が	が	が	が
か											
が											
か											
が											
か											
が											
か											
が											
か											
か	う										
お	か										
が	い										

かう – покупать; おか – холм; がい – улица



きゃ	きゃ	きゃ	きゃ	きゃ	きゃ	きゃ	きゃ	きゃ	きゃ	きゃ	きゃ
ぎゃ	ぎゃ	ぎゃ	ぎゃ	ぎゃ	ぎゃ	ぎゃ	ぎゃ	ぎゃ	ぎゃ	ぎゃ	ぎゃ
きゃきゃ											
ぎゃぎゃ											
きゃきゃ											
ぎゃぎゃ											
きゃきゃ											
ぎゃぎゃ											
きゃきゃ											
ぎゃぎゃ											
きゃきゃ	かゃ	いゃ									
あゃきゃ	かゃきゃ										
えゃきゃ	かゃきゃ										
かゃ	いゃ	ぎゃ									

きかい – механизм; あき – осень; えき – станция, вокзал; かいぎ – совещание, конференция



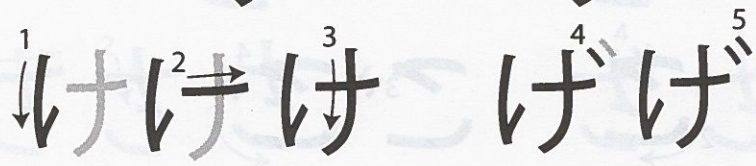
く	く	く	く	く	く	く	く	く	く	く	く
ぐ	ぐ	ぐ	ぐ	ぐ	ぐ	ぐ	ぐ	ぐ	ぐ	ぐ	ぐ
くく											
くぐ											
くく											
くぐ											
くく											
くぐ											
くく											
くぐ											
きく	く										
かく	く										
ぐあい	あ	い									
かがく	が	く									

きく – слушать; かく – писать; ぐあい – состояние, положение; かがく – наука

け げ

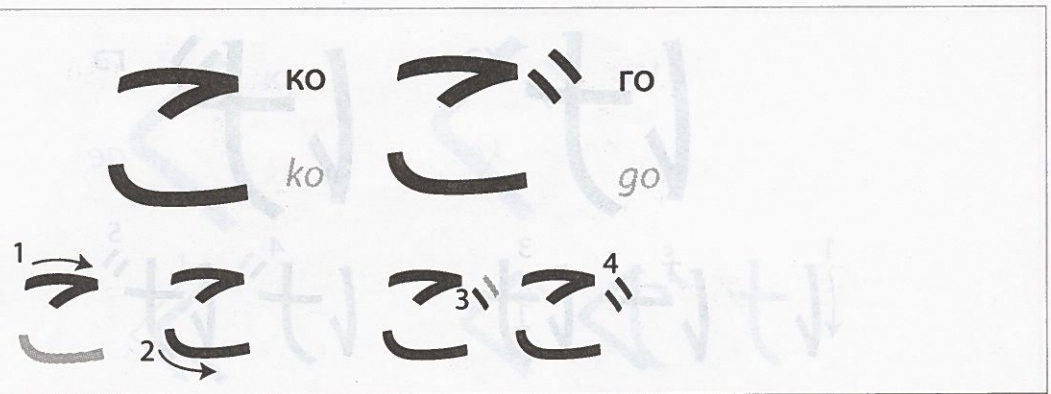
кэ ke

гэ ge



け	け	け	け	け	け	け	け	け	け	け	け
げ	げ	げ	げ	げ	げ	げ	げ	げ	げ	げ	げ
け											
げ											
け											
げ											
け											
げ											
け											
げ											
か	げ										
け	い	あ	い								
げ	き										
け	い	か	く								

かげ – тень; けいあい – почитание, уважение; げき – пьеса, драма; けいかく – план, проект



こ	こ	こ	こ	こ	こ	こ	こ	こ	こ	こ	こ
ご	ご	ご	ご	ご	ご	ご	ご	ご	ご	ご	ご
こ											
ご											
こ											
ご											
こ											
ご											
こ											
ご											
こ	え										
か	ご										
こ	く	ご									
え	い	ご									

こえ – голос; かご – корзина; こくご – родной язык; えいご – английский язык

ザ	дза
ジ	za
ズ	
ゼ	
ゾ	

サ	са
シ	sa
ス	
セ	
ソ	

ソ	ソ	ソ	ソ	ソ	ソ	ソ	ソ	ソ	ソ	ソ	ソ
ゾ	ゾ	ゾ	ゾ	ゾ	ゾ	ゾ	ゾ	ゾ	ゾ	ゾ	ゾ
ソ											
ゾ											
ソ											
ゾ											
ソ											
ゾ											
ソ											
ソ	き										
あ	さ										
け	い	ざ	い								

さき – раньше, прежде; あさ – утро; けいざい – экономика

し си shi　じ дзи ji

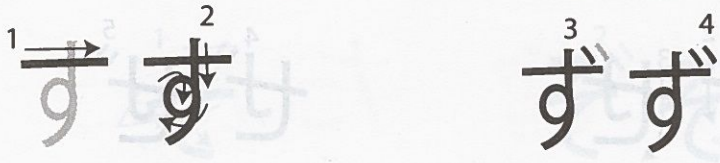


し	し	し	し	し	し	し	し	し	し	し	し
じ	じ	じ	じ	じ	じ	じ	じ	じ	じ	じ	じ
し											
じ											
し											
じ											
し											
じ											
し											
し	か										
し	お										
あ	じ										
ぎ	し										
け	し	き									

しか – олень; しお – соль; あじ – вкус; ぎし – инженер; けしき – вид, пейзаж

す су *su*

ず дзу *zu*

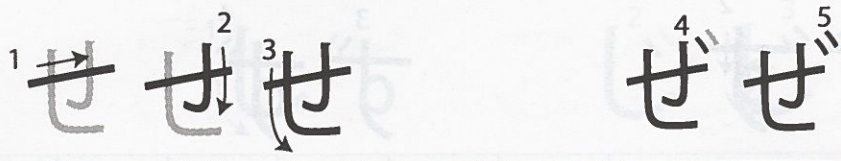


す	す	す	す	す	す	す	す	す	す	す	す
ず	ず	ず	ず	ず	ず	ず	ず	ず	ず	ず	ず
す											
ず											
す											
ず											
す											
ず											
す											
ず											
す	ぐ										
い	す										
し	ず	か									
う	す	い									

すぐ – сразу; いす – стул; しずか – тихий; うすい – тонкий

せ сэ se

ぜ дзэ ze



せ	せ	せ	せ	せ	せ	せ	せ	せ	せ	せ	せ
ぜ	ぜ	ぜ	ぜ	ぜ	ぜ	ぜ	ぜ	ぜ	ぜ	ぜ	ぜ
せ											
ぜ											
せ											
ぜ											
せ											
ぜ											
せ											
ぜ											
せ	か	い									
せ	い	じ									
か	ぜ										
お	お	ぜ	い								

せかい – мир; せいじ – политика; かぜ – ветер; おおぜい – множество

そ со so

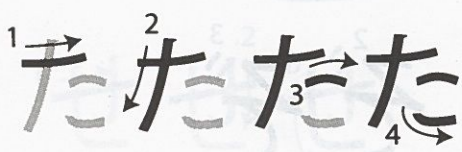
ぞ дзо zo



そ	そ	そ	そ	そ	そ	そ	そ	そ	そ	そ	そ
ぞ	ぞ	ぞ	ぞ	ぞ	ぞ	ぞ	ぞ	ぞ	ぞ	ぞ	ぞ
そ											
ぞ											
そ											
そ											
ぞ											
そ											
ぞ											
そ											
ぞ											
そ	そ	ぐ									
か	ぞ	く									
い	そ	が	し	い							

そそぐ – лить, впадать; かぞく – семья; いそがしい – занятой

た та ta　だ да da



た	た	た	た	た	た	た	た	た	た	た	た
だ	だ	だ	だ	だ	だ	だ	だ	だ	だ	だ	だ
た											
だ											
た											
だ											
た											
だ											
た											
だ											
か	た										
だ	す										
じ	だ	い									
た	か	い									

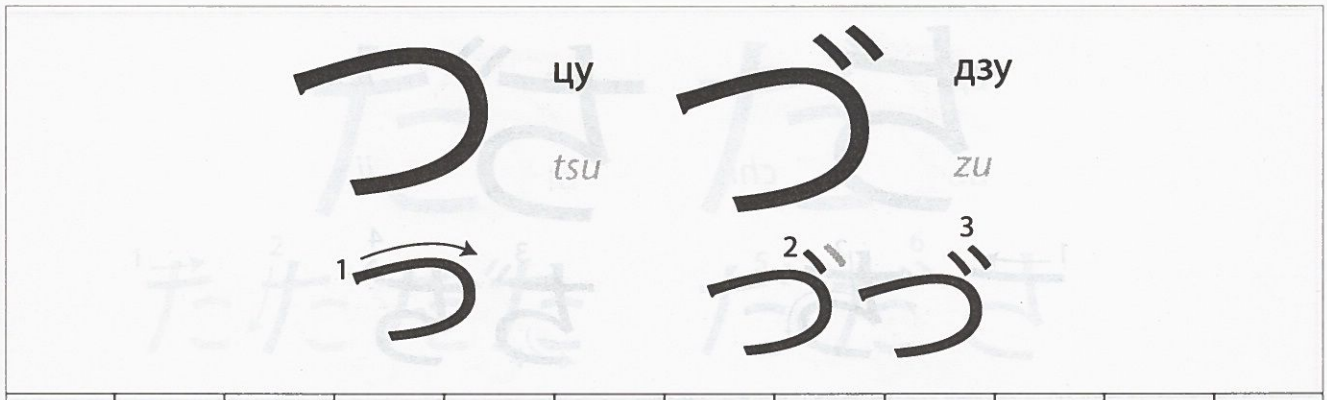
かた – форма; だす – вынимать; じだい – эпоха, период; たかい – дорогой, высокий

ち ти *chi*　ぢ дзи *ji*



ち	ち	ち	ち	ち	ち	ち	ち	ち	ち	ち	ち
ぢ	ぢ	ぢ	ぢ	ぢ	ぢ	ぢ	ぢ	ぢ	ぢ	ぢ	ぢ
ち											
ぢ											
ち											
ぢ											
ち											
ぢ											
ち											
ぢ											
ち	い	き									
ち	か	い									
ち	い	さ	い								
ち	が	う									

ちいき – территория, район; ちかい – близкий; ちいさい – маленький;
ちがう – быть другим, различаться



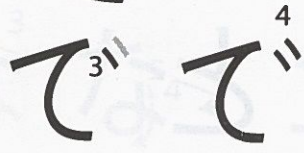
つ	つ	つ	つ	つ	つ	つ	つ	つ	つ	つ	つ
づ	づ	づ	づ	づ	づ	づ	づ	づ	づ	づ	づ
つ											
づ											
つ											
づ											
つ											
づ											
つ											
づ											
つ	づ	く									
つ	い	か									
が	っ	こ	う								
つ	い	た	ち								

つづく – продолжаться, длиться; ついか – добавление, дополнение; がっこう – школа;
ついたち – первое число; первый день месяца

て тэ *te*

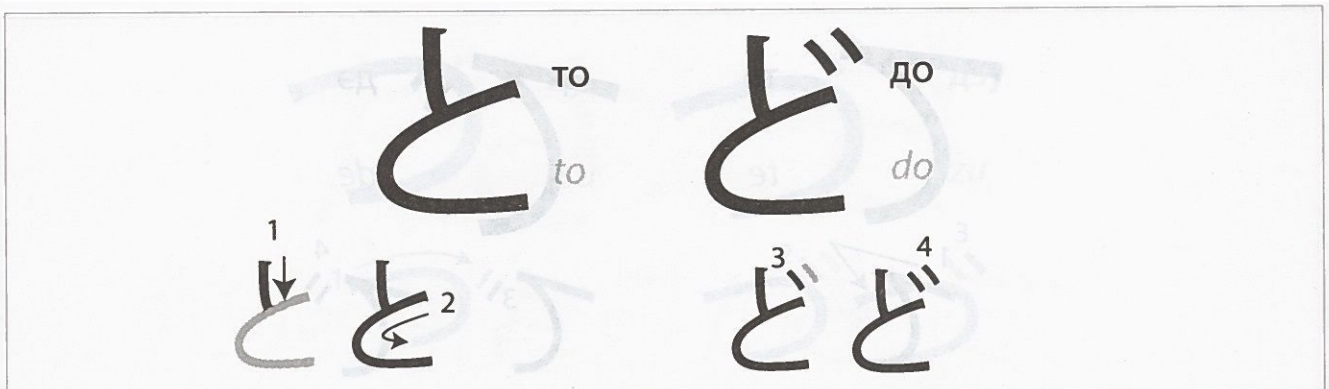


で дэ *de*



て	て	て	て	て	て	て	て	て	て	て	て
で	で	で	で	で	で	で	で	で	で	で	で
て											
で											
て											
で											
て											
で											
て											
あ	い	て									
て	あ	し									
う	で										
て	つ	だ	う								
で	ぐ	ち									

あいて – партнёр, собеседник; てあし – руки и ноги; うで – рука (*от плеча до кисти*);
てつだう – помогать; でぐち – выход

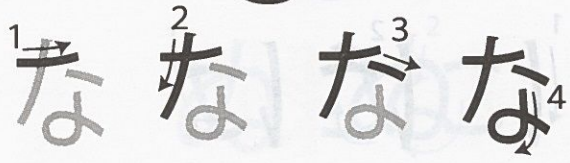


と	と	と	と	と	と	と	と	と	と	と	と
ど	ど	ど	ど	ど	ど	ど	ど	ど	ど	ど	ど
と											
ど											
と											
ど											
と											
ど											
と											
ど											
と	け	い									
か	ど										
し	ご	と									
と	お	い									

とけい – часы; かど – угол; しごと – работа; とおい – далёкий

な на

na

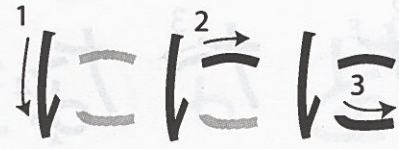


な	な	な	な	な	な	な	な	な	な	な	な
な	な	な	な	な	な	な	な	な	な	な	な
な											
な											
な											
な											
な											
な											
な											
な	ぜ										
な	か										
お	と	な									
ど	な	た									
な	が	い									

なぜ – почему? отчего? なか – в, внутри; おとな – взрослый; どなた – (*вежл.*) кто?
ながい – длинный

に ни

ni



に	に	に	に	に	に	に	に	に	に	に	に
に	に	に	に	に	に	に	に	に	に	に	に
に											
に											
に											
に											
に											
に											
に											
に											
に	お	い									
に	っ	き									
あ	に										
か	に										

におい – запах, благоухание; にっき – дневник; あに – старший брат; かに – краб

ぬ ну *nu*



ぬ	ぬ	ぬ	ぬ	ぬ	ぬ	ぬ	ぬ	ぬ	ぬ	ぬ	ぬ
ぬ	ぬ	ぬ	ぬ	ぬ	ぬ	ぬ	ぬ	ぬ	ぬ	ぬ	ぬ
ぬ											
ぬ											
ぬ											
ぬ											
ぬ											
ぬ											
ぬ											
ぬ											
い	ぬ										
ぬ	う										
ぬ	け	だ	す								
ぬ	し										

いぬ – собака; ぬう – шить; ぬけだす – выскользнуть; ぬし – хозяин, владелец

ね

НЭ

ne



ね	ね	ね	ね	ね	ね	ね	ね	ね	ね	ね	ね
ね	ね	ね	ね	ね	ね	ね	ね	ね	ね	ね	ね
ね											
ね											
ね											
ね											
ね											
ね											
ね											
ね											
ね	つ										
ね	こ										
ね	が	う									
ね	お	き									

ねつ – повышенная температура; ねこ – кошка; ねがう – просить;
ねおき – ложиться спать и вставать

の

но

no

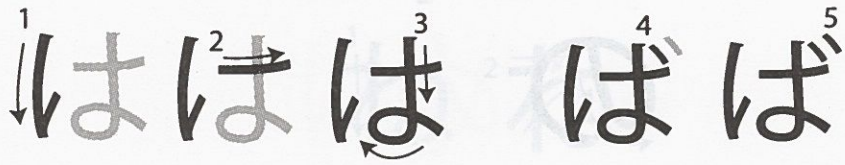


の	の	の	の	の	の	の	の	の	の	の	の
の	の	の	の	の	の	の	の	の	の	の	の
の											
の											
の											
の											
の											
の											
の											
の											
の	ど										
い	の	ち									
の	こ	す									
た	の	し	い								
の	う	が	く								

のど – горло; いのち – жизнь; のこす – оставлять; たのしい – весёлый, радостный; のうがく – театр Но

は ха ば ба

ha *ba*



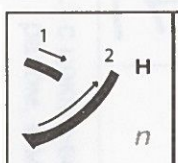
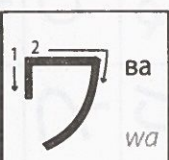
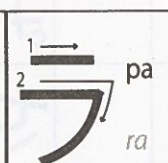
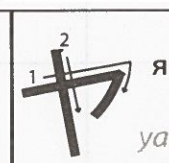
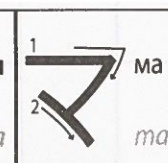
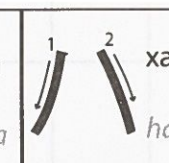
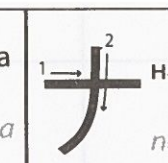
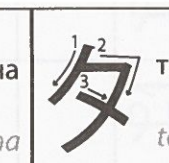
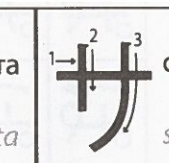
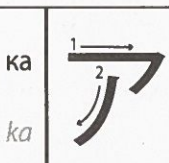
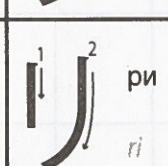
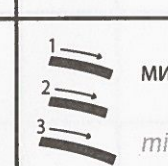
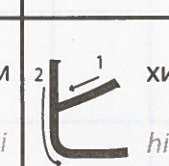
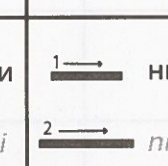
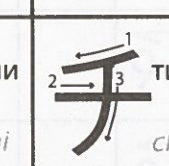
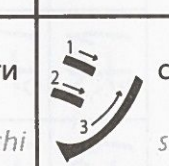
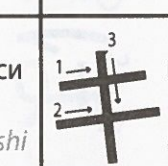
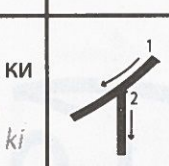
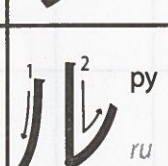
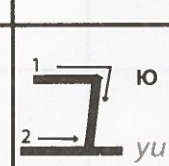
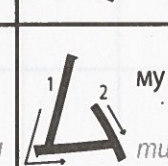
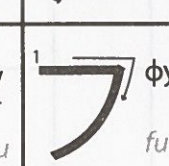
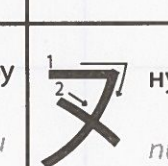
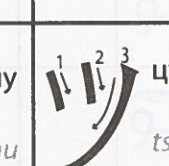
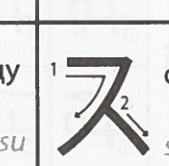
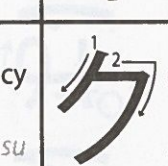
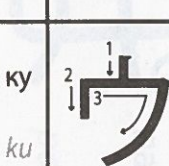
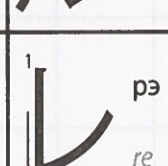
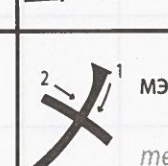
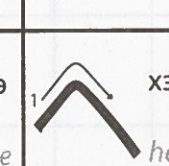
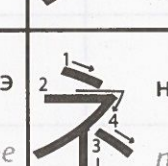
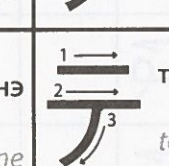
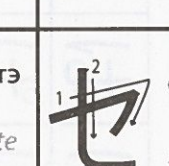
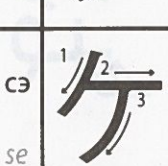
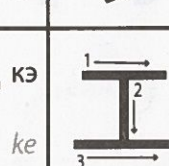
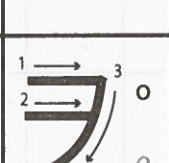
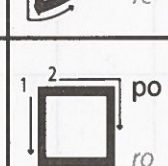
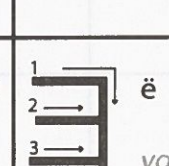
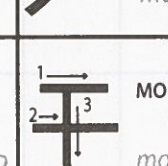
は	は	は	は	は	は	は	は	は	は	は	は
ば	ば	ば	ば	ば	ば	ば	ば	ば	ば	ば	ば
は											
ば											
は											
ば											
は											
ば											
は											
は	た										
は	こ										
こ	と	ば									
は	ば										
は	な	す									

はた – флаг, знамя; はこ – ящик, коробка; ことば – 1. слово; 2. язык (*речь*);
はば – ширина, широкий; はなす – говорить, разговаривать

Таблица ГОДЗЮОН (хирагана)

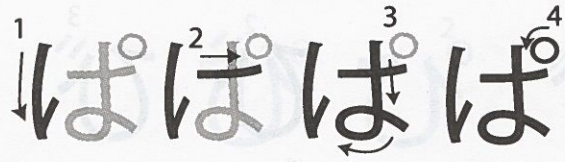
ん н n	わ ва wa	ら ра ra	や я ya	ま ма ma	は ха ha	な на na	た та ta	さ са sa	か ка ka	あ а a
		り ри ri		み ми mi	ひ хи hi	に ни ni	ち ти chi	し си shi	き ки ki	い и i
		る ру ru	ゆ ю yu	む му mu	ふ фу fu	ぬ ну nu	つ цу tsu	す су su	く ку ku	う у u
		れ рэ re		め мэ me	へ хэ he	ね нэ ne	て тэ te	せ сэ se	け кэ ke	え э e
	を о o	ろ ро ro	よ ё yo	も мо mo	ほ хо ho	の но no	と то to	そ со so	こ ко ko	お о o

Таблица ГОДЗЮОН (катакана)

 н *n*	 ва *wa*	 ра *ra*	 я *ya*	 ма *ma*	 ха *ha*	 на *na*	 та *ta*	 са *sa*	 ка *ka*	 а *a*
		 ри *ri*		 ми *mi*	 хи *hi*	 ни *ni*	 ти *chi*	 си *shi*	 ки *ki*	 и *i*
		 ру *ru*	 ю *yu*	 му *mu*	 фу *fu*	 ну *nu*	 цу *tsu*	 су *su*	 ку *ku*	 у *u*
		 рэ *re*		 мэ *me*	 хэ *he*	 нэ *ne*	 тэ *te*	 сэ *se*	 кэ *ke*	 э *e*
	 о *o*	 ро *ro*	 ё *yo*	 мо *mo*	хо *ho*	но *no*	то *to*	со *so*	ко *ko*	о *o*

ぱ па

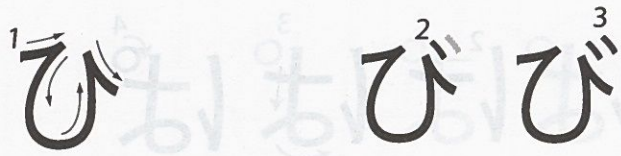
pa



ぱ	ぱ	ぱ	ぱ	ぱ	ぱ	ぱ	ぱ	ぱ	ぱ	ぱ	ぱ
ぱ	ぱ	ぱ	ぱ	ぱ	ぱ	ぱ	ぱ	ぱ	ぱ	ぱ	ぱ
ぱ											
ぱ											
ぱ											
ぱ											
ぱ											
ぱ											
ぱ											
ぱ											
ぱ											
ぱ	か	ぱ	か								
ぱ	ち	っ	と								
ぱ	っ	と									

ぱかぱか – (*ономат.*) с цоканьем; ぱちっと – (*ономат.*) щёлканье;
ぱっと – (*ономат.*) 1. разом, в мгновение ока; 2. яркий, заметный

ひ хи *hi*　びби *bi*



ひ	ひ	ひ	ひ	ひ	ひ	ひ	ひ	ひ	ひ	ひ	ひ
びび	びび	びび	びび	びび	びび	びび	びび	びび	びび	びび	びび
ひ											
びび											
ひ											
びび											
ひ											
びび											
ひ											
ひ	く										
ひ	な										
ひ	ざ										
の	び										
あ	そ	び									

ひく – тянуть, тащить; ひな – кукла; ひざ – колени; のび – рост; あそび – игра, развлечение

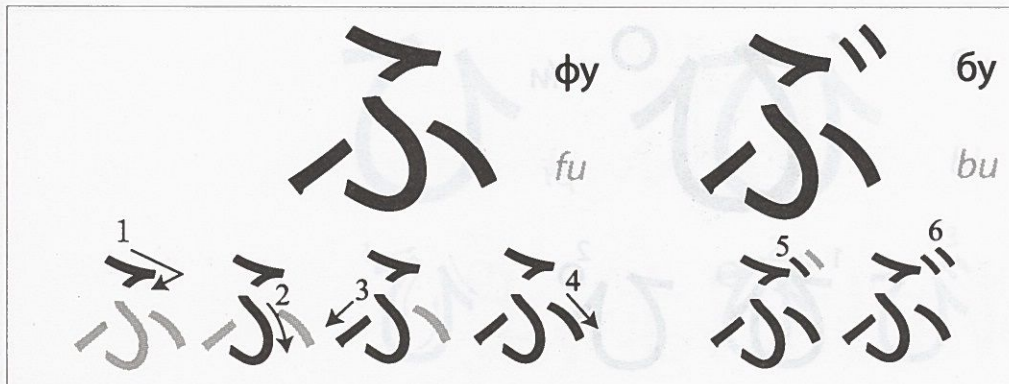
ぴ пи

pi



ぴ	ぴ	ぴ	ぴ	ぴ	ぴ	ぴ	ぴ	ぴ	ぴ	ぴ	ぴ
ぴ	ぴ	ぴ	ぴ	ぴ	ぴ	ぴ	ぴ	ぴ	ぴ	ぴ	ぴ
ぴ											
ぴ											
ぴ											
ぴ											
ぴ											
ぴ											
ぴ											
ぴ											
ぴ											
ぴ											
ぴ											
ぴ	か	ぴ	か								

ぴかぴか – (*ономат.*) блестеть, сверкать

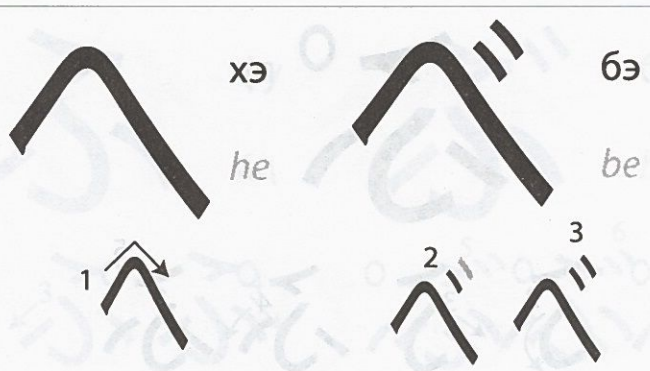


ふ	ふ	ふ	ふ	ふ	ふ	ふ	ふ	ふ	ふ	ふ	ふ
ぶ	ぶ	ぶ	ぶ	ぶ	ぶ	ぶ	ぶ	ぶ	ぶ	ぶ	ぶ
ふ											
ぶ											
ふ											
ぶ											
ふ											
ぶ											
ふ											
ふ	か	い									
ふ	う	ふ									
ぶ	ど	う									
か	ぶ	き									
ぶ	た	い									

ふかい – глубокий; ふうふ – муж и жена, супруги; ぶどう – виноград; かぶき – театр Кабуки; ぶたい – сцена

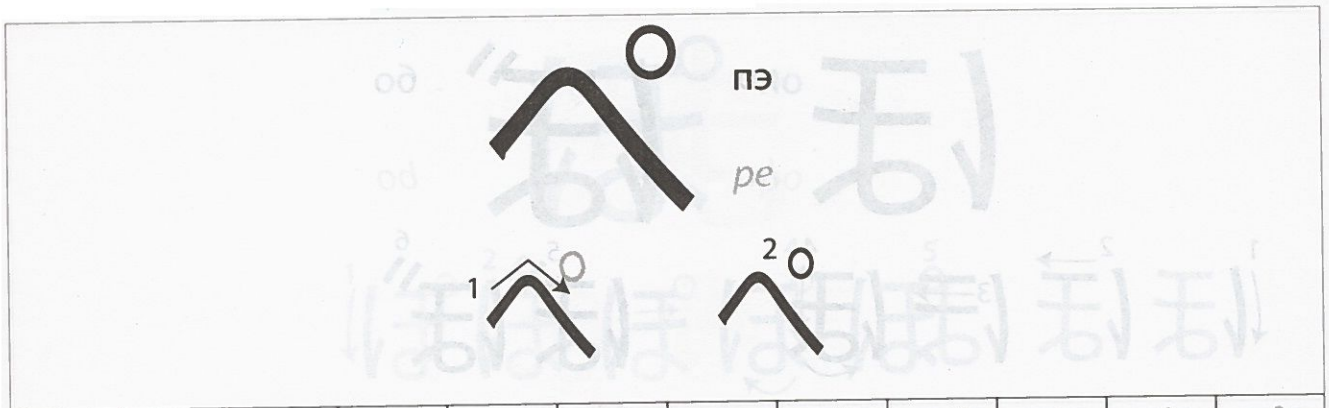
ぷ пу

pu



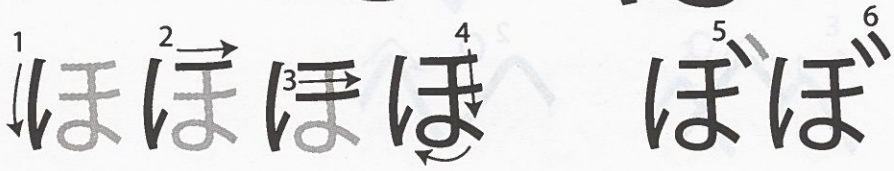
へ	へ	へ	へ	へ	へ	へ	へ	へ	へ	へ	へ
べ	べ	べ	べ	べ	べ	べ	べ	べ	べ	べ	べ
へ											
べ											
へ											
べ											
へ											
べ											
へ											
べ											
へ	び										
へ	い	き									
な	べ										
べ	つ										

へび – змея; へいき – спокойствие, невозмутимость; なべ – кастрюля;
べつ – различие, разница



ぺこぺこ – (*ономат.*) проголодаться

ほ хо ho　ぼ бо bo

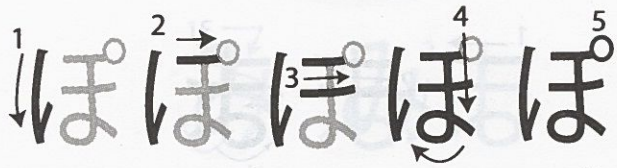


ほ	ほ	ほ	ほ	ほ	ほ	ほ	ほ	ほ	ほ	ほ	ほ
ぼ	ぼ	ぼ	ぼ	ぼ	ぼ	ぼ	ぼ	ぼ	ぼ	ぼ	ぼ
ほ											
ぼ											
ほ											
ぼ											
ほ											
ぼ											
ほ											
ぼ											
ほ	か										
ほ	ど										
ね	ぼ	う									
ぼ	ど	う									

ほか – другой; ほど – настолько, такой, как; ねぼう – соня; ぼどう – ваша (уважаемая) мама

ぽ по

po

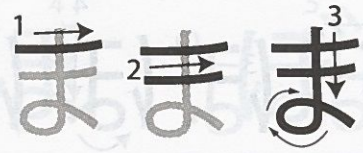


ぽ	ぽ	ぽ	ぽ	ぽ	ぽ	ぽ	ぽ	ぽ	ぽ	ぽ	ぽ
ぽ	ぽ	ぽ	ぽ	ぽ	ぽ	ぽ	ぽ	ぽ	ぽ	ぽ	ぽ
ぽ											
ぽ											
ぽ											
ぽ											
ぽ											
ぽ											
ぽ											
ぽ											
ぽ											
ぽ											
ぽ	く	ぽ	く								
ぽ	つ	ぽ	つ								

ぽくぽく – (*ономат.*) быть сухим и ломким; ぽつぽつ – (*ономат.*) 1. кап-кап; 2. мало-помалу; 3. точечки; 4. там и сям

ま ма

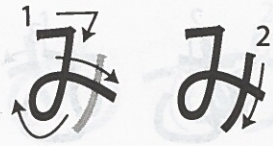
ma



ま	ま	ま	ま	ま	ま	ま	ま	ま	ま	ま	ま
ま	ま	ま	ま	ま	ま	ま	ま	ま	ま	ま	ま
ま											
ま											
ま											
ま											
ま											
ま											
ま											
まど											
くま											
まこと											
まなぶ											
ひま											

まど – окно; くま – медведь; まこと – искренность, правдивость; まなぶ – учиться;
ひま – (*свободное*) время

み ми
mi



み	み	み	み	み	み	み	み	み	み	み	み
み	み	み	み	み	み	み	み	み	み	み	み
み											
み											
み											
み											
み											
み											
み											
み	ち										
み	そ										
み	こ	み									
み	っ	か									
な	か	み									

みち – дорога; みそ – густая масса из соевых бобов для приготовления супа;
みこみ – надежда; みっか – третье число, три дня; なかみ – содержимое

む му

mu



む	む	む	む	む	む	む	む	む	む	む	む
む	む	む	む	む	む	む	む	む	む	む	む
む											
む											
む											
む											
む											
む											
む											
む											
む	ぎ										
む	か	う									
む	す	こ									
ね	む	い									

むぎ – овёс; むかう – направляться, быть обращённым куда-либо; むすこ – сын; ねむい – сонный

め

мэ

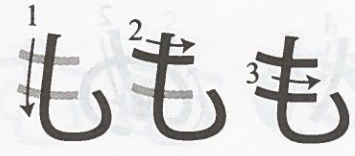
me



め	め	め	め	め	め	め	め	め	め	め	め
め	め	め	め	め	め	め	め	め	め	め	め
め											
め											
め											
め											
め											
め											
め											
め	い	し									
め	だ	つ									
む	す	め									
め	い	ぶ	つ								
み	め	い									

めいし – визитная карточка; めだつ – бросаться в глаза, привлекать внимание; むすめ – дочь; めいぶつ – достопримечательность; みめい – рассвет

も mo



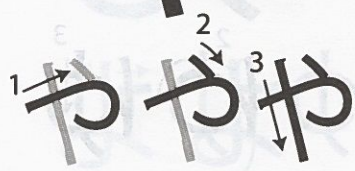
も	も	も	も	も	も	も	も	も	も	も	も
も	も	も	も	も	も	も	も	も	も	も	も
も											
も											
も											
も											
も											
も											
も											
も	と										
き	も	の									
も	ど	す									
に	も	つ									
も	く	て	き								

もと – начало, исток; きもの – одежда, кимоно; もどす – возвращать, отдавать обратно; にもつ – груз, багаж; もくてき – цель

や

я

ya



や	や	や	や	や	や	や	や	や	や	や	や
や	や	や	や	や	や	や	や	や	や	や	や
や											
や											
や											
や											
や											
や											
や											
や	す	む									
や	が	て									
つ	う	や	く								
や	く	そ	く								
や	つ										

やすむ – отдыхать; やがて – вскоре, немного спустя; つうやく – переводчик;
やくそく – обещание, говорённость; やつ – восемь

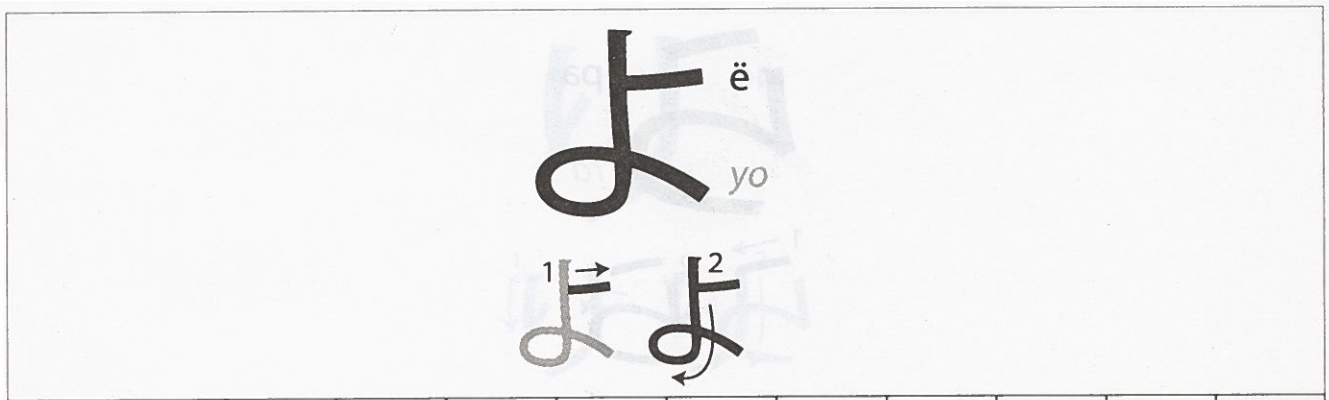
ゆ ю

yu



ゆ	ゆ	ゆ	ゆ	ゆ	ゆ	ゆ	ゆ	ゆ	ゆ	ゆ	ゆ
ゆ	ゆ	ゆ	ゆ	ゆ	ゆ	ゆ	ゆ	ゆ	ゆ	ゆ	ゆ
ゆ											
ゆ											
ゆ											
ゆ											
ゆ											
ゆ											
ゆ											
ゆ											
ゆ	う	め	い								
ゆ	う	が	た								
や	き	ゅ	う								
し	ゅ	や	く								

ゆうめい – знаменитый, известный; ゆうがた – вечер, сумерки; やきゅう – бейсбол; しゅやく – главная роль



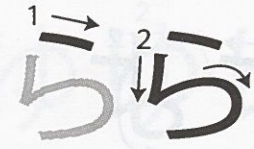
よ	よ	よ	よ	よ	よ	よ	よ	よ	よ	よ	よ
よ	よ	よ	よ	よ	よ	よ	よ	よ	よ	よ	よ
よ											
よ											
よ											
よ											
よ											
よ											
よ											
よ											
よ	や	く									
よ	む										
もよう											
ゆうしょく											

よやく – 1. постепенно; 2. наконец; よむ – читать; もよう – узор; ゆうしょく – ужин

ら

ра

ra

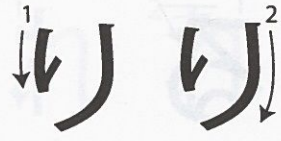


ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら
ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら	ら
ら											
ら											
ら											
ら											
ら											
ら											
ら											
ら											
ら	く	ご									
な	ら	う									
ひ	ら	が	な								
か	ら	い									

らくご – комический эстрадный рассказ; ならう – учиться, заниматься;
ひらがな – азбука хирагана; からい – острый (*на вкус*)

り ри

ri



り	り	り	り	り	り	り	り	り	り	り	り
り	り	り	り	り	り	り	り	り	り	り	り
り											
り											
り											
り											
り											
り											
り											
り	え	き									
り	ょ	う	り								
の	こ	り									
や	り	と	り								
し	ゅ	う	り								

りえき – прибыль; りょうり – блюдо, пища; のこり – остаток; やりとり – обмен; しゅうり – ремонт

る

ру

ru



る	る	る	る	る	る	る	る	る	る	る	る
る	る	る	る	る	る	る	る	る	る	る	る
る											
る											
る											
る											
る											
る											
る											
る	す										
る	い	じ									
あ	か	る	い								
よ	せ	る									
や	じ	る	し								

るす – пребывание вне дома, отсутствие; るいじ – сходство; あかるい – светлый; よせる – приближать, пододвигать; やじるし – стрела (*указательный знак*)

れ

рэ

re



れ	れ	れ	れ	れ	れ	れ	れ	れ	れ	れ	れ
れ	れ	れ	れ	れ	れ	れ	れ	れ	れ	れ	れ
れ											
れ											
れ											
れ											
れ											
れ											
れ											
れ											
れ	い	ぎ									
れ	き	し									
き	れ	い									
ど	れ										
れ	っ	し	ゃ								

れいぎ – этикет, правила приличия; れきし – история; きれい – красивый, чистый; どれ – какой? который? (*из нескольких предметов*); れっしゃ – поезд

ろ

ro

1 ろ

ろ	ろ	ろ	ろ	ろ	ろ	ろ	ろ	ろ	ろ	ろ	ろ
ろ	ろ	ろ	ろ	ろ	ろ	ろ	ろ	ろ	ろ	ろ	ろ
ろ											
ろ											
ろ											
ろ											
ろ											
ろ											
ろ											
ろ	う	か									
ろ	ば										
ひ	ろ	う									
よ	ろ	こ	ぶ								
よ	ろ	し	い								

ろうか – коридор; ろば – осёл; ひろう – подбирать; よろこぶ – радоваться; よろしい – хорошо

わ

ва

wa



わ	わ	わ	わ	わ	わ	わ	わ	わ	わ	わ	わ
わ	わ	わ	わ	わ	わ	わ	わ	わ	わ	わ	わ
わ											
わ											
わ											
わ											
わ											
わ											
わ											
わ											
わ	ら	う									
わ	だ	い									
か	わ	い	い								
わ	ふ	く									
わ	か	も	の								

わらう – смеяться; わだい – тема; かわいい – милый, славный; わふく – японская одежда; わかもの – молодежь, молодой человек

を



を	を	を	を	を	を	を	を	を	を	を	を
を	を	を	を	を	を	を	を	を	を	を	を
を											
を											
を											
を											
を											
を											
を											
じ	を	か	く								
は	な	を	か	う							
き	を	つ	け	る							
そ	ら	を	と	ぶ							
お	ち	ゃ	を	の	む						

じをかく – писать буквы; はなをかう – покупать цветы; きをつける – быть осторожным; そらをとぶ – лететь по небу; おちゃをのむ – пить чай

ん

Н

n

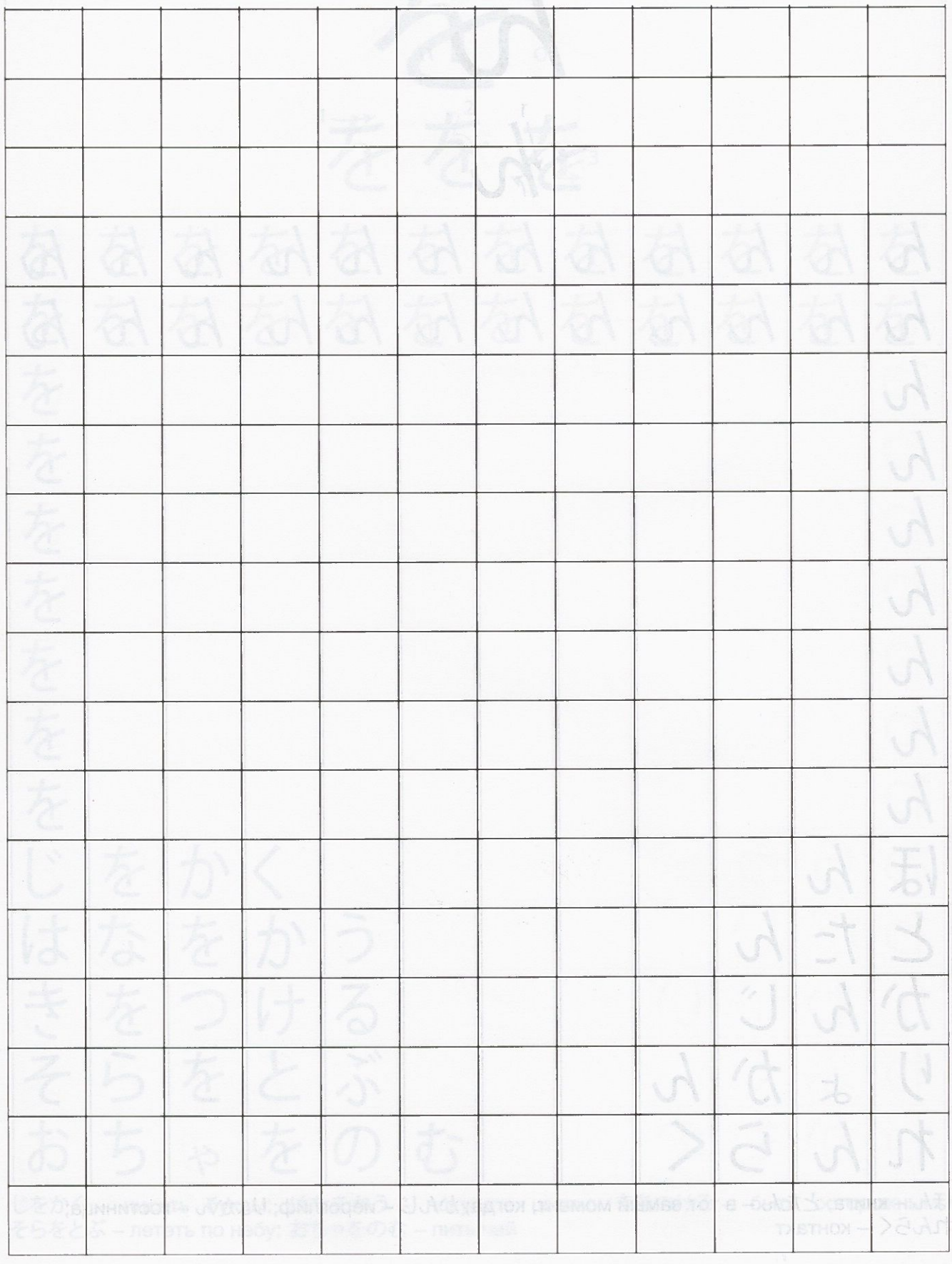
1



ん	ん	ん	ん	ん	ん	ん	ん	ん	ん	ん	ん
ん	ん	ん	ん	ん	ん	ん	ん	ん	ん	ん	ん
ん											
ん											
ん											
ん											
ん											
ん											
ん											
ほ	ん										
と	た	ん									
か	ん	じ									
り	ょ	か	ん								
れ	ん	ら	く								

ほん – книга; とたん – в тот самый момент, когда; かんじ – иероглиф; りょかん – гостиница; れんらく – контакт

Проверь себя



СОДЕРЖАНИЕ

Введение 3
あ 5
い 6
う 7
え 8
お 9
か、が 10
き、ぎ 11
く、ぐ 12
け、げ 13
こ、ご 14
さ、ざ 15
し、じ 16
す、ず 17
せ、ぜ 18
そ、ぞ 19
た、だ 20
ち、ぢ 21
つ、づ 22
て、で 23
と、ど 24
な 25
に 26
ぬ 27
ね 28
の 29
は、ば 30
Таблица ГОДЗЮОН (хирагана) 32
Таблица ГОДЗЮОН (катакана) 33
ぱ 35
ひ、び 36
ぴ 37
ふ、ぶ 38
ぷ 39
へ、べ 40
ぺ 41
ほ、ぼ 42
ぽ 43
ま 44
み 45
む 46
め 47
も 48
や 49
ゆ 50
よ 51
ら 52
り 53
る 54
れ 55
ろ 56
わ 57
を 58
ん 59
Проверь себя 60

Издание для дополнительного образования
Для широкого круга читателей

Серия «Школа японского языка»

12+

С.В. Майдонова

ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК
Азбука хирагана

Редактор П.Ю. Шаблина
Компьютерная верстка *В. В. Брызгаловой*
Технический редактор *Т. П. Тимошина*

Подписано в печать 20.07.2017. Формат 60x84/8
Усл. печ. л. 7,44. Тираж 2000 экз. Заказ А-1824.

Общероссийский классификатор продукции
ОК-005-93, том 2; 953000 – книги и брошюры

ООО «Издательство АСТ»
129085, г. Москва, Звёздный бульвар, дом 21, строение 1, комната 39
Наш сайт: www.ast.ru • E-mail: lingua@ast.ru
Наша страница Вконтакте: vk.com/lingua_ast

Ищите новинки редакции Lingua здесь:
http://vk.cc/4kc53L

lingua_ast

«Баспа Аста» деген ООО
129085 г. Мәскеу, жұлдызды гүлзар, д. 21, 1 құрылым, 39 бөлме
Біздің электрондық мекенжайымыз: www.ast.ru
E-mail: astpub@aha.ru

Қазақстан Республикасында дистрибьютор және өнім бойынша
арыз-талаптарды қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС,
Алматы қ., Домбровский көш., 3«а», литер Б, офис 1.
Тел.: 8(727) 2 51 59 89,90,91,92, факс: 8 (727) 251 58 12 вн. 107; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz
Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.
Өндірген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

Отпечатано в типографии Полиграфическо-издательского
комплекса «Идел-Пресс», филиала АО «ТАТМЕДИА».
420066, г. Казань, ул. Декабристов, 2.
e-mail: id-press@yandex.ru http://www.idel-press.ru

С.В. МАЙДОНОВА — НАУЧНЫЙ РАБОТНИК, МЕТОДИСТ, ПЕДАГОГ С БОЛЬШИМ СТАЖЕМ РАБОТЫ В ШКОЛЕ И ВУЗЕ. АВТОР НАУЧНЫХ СТАТЕЙ И ПУБЛИКАЦИЙ. МНОГО ЛЕТ ПРЕПОДАВАЛА В ЯПОНИИ. АВТОР ЛИНЕЙКИ УЧЕБНИКОВ ПО ЯПОНСКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ ШКОЛ.

«ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК. АЗБУКА ХИРАГАНА» — ЭТО:

- ОСОБАЯ СИСТЕМА ОБЪЯСНЕНИЯ ПОРЯДКА НАПИСАНИЯ ЗНАКОВ
- СВЕДЕНИЯ О ЯПОНСКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ
- ТАБЛИЦЫ ГОДЗЮОН

ПРОПИСИ ПОМОГУТ ВАМ БЫСТРО, ПРАВИЛЬНО И САМОСТОЯТЕЛЬНО НАУЧИТЬСЯ ПИСАТЬ ПО-ЯПОНСКИ АЗБУКОЙ ХИРАГАНА.



Lingua

299 Войк Читай-город РЧ
05.09.2017 ООО "ГЛОБУС-ПРЕСС XXI"
Японский язык Азбука хирагана (мШкЯпЯз
Майдонова
Номер 5683973
Код 2608810
9785171045272 ВК:
ТБК 11-847
Цена 252 руб.